

<b>Zeitschrift:</b>	Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
<b>Herausgeber:</b>	Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
<b>Band:</b>	22 (1960)
<b>Heft:</b>	12
<b>Rubrik:</b>	Nettoyez vos machines avant de les donner à réparer!

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Nettoyez vos machines avant de les donner à réparer!

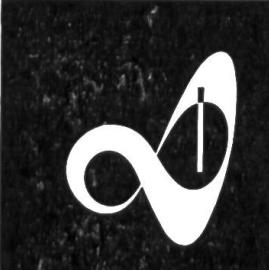
Il résulte de la mécanisation poussée dont bénéficie l'agriculture depuis des années que nos paysans ont investi des millions dans des machines et des instruments. Chaque ferme, pour ainsi dire, compte un tracteur accompagné de ses différentes machines de travail. Ce ne sont pas seulement les travaux de traction qui ont été motorisés et mécanisés, mais également d'autres, afin de suppléer à la main-d'œuvre faisant défaut.

Mais il ne suffit pas de faire l'acquisition de machines et d'instruments de tout genre. Afin que leur durée de service soit aussi longue que possible, il est nécessaire de leur donner les soins voulus. En outre, même un entretien correct ne peut dispenser l'utilisateur de faire procéder de temps en temps à une révision générale. Dans la règle, la machine est conduite à l'atelier du fabricant ou de son représentant, qui disposent d'un assortiment de pièces de rechange.

En exerçant mon activité professionnelle, j'ai jurement l'occasion de voir les machines qui sont confiées au spécialiste pour être réparées ou révisées. Qu'il me soit permis, à ce propos, d'attirer l'attention des propriétaires de ces machines sur un point qu'ils négligent souvent, contrairement à leur propre intérêt. Je veux parler de l'état dans lequel leur machine est remise au réparateur. Il arrive en effet souvent qu'on ne l'a plus touchée depuis la panne qui s'était produite. Elle est alors sale, c'est-à-dire pleine de terre et de crasse. Si l'on songe aux hauts salaires horaires payés actuellement partout, cela signifie que le nettoyage effectué chez le réparateur représente d'importants frais supplémentaires pour le propriétaire de la machine.

**Mais ces bons francs, qui sont perdus pour l'agriculteur, pourraient être économisés s'il se donnait la peine de nettoyer convenablement sa machine avant de la conduire à l'atelier de réparation. Agriculteurs, veillez à ce que vos machines soient dans un état de propreté suffisant lorsque vous les donnez à réparer! Vous vous épargnerez de cette façon la dépense exigée pour leur nettoyage, c'est-à-dire, dans la plupart des cas, souvent plus d'un écu!**

E.M.



**bien conseillé - bien assuré**

**Agences dans toute la Suisse**

**Contrat de faveur avec l'Association suisse de propriétaires de tracteurs**

# Comment nettoyer les machines agricoles ?



## I. Machines très sales

1. Nettoyer d'abord tous les graisseurs à l'aide d'un chiffon, puis les remplir complètement de graisse (on empêchera ainsi que l'eau et la saleté puissent s'y introduire).
2. Les endroits exposés (carburateur, filtre à air, tête d'allumeur (distributeur), magnéto d'allumage, bougies, orifices de remplissage d'huile et d'aération, etc.) doivent être recouverts. On serrera aussi les freins.
3. Passer la machine au jet d'eau (pression ne devant pas dépasser 7 kg/cm<sup>2</sup>). Ne pas diriger le jet directement sur les paliers et les joints de la transmission! En employant une motopompe à haute pression, se tenir à une distance convenable de la machine et faire en sorte que le jet la frappe obliquement, sinon la peinture sera endommagée et l'eau s'infiltre partout.
4. Laisser sécher la machine.
5. Si nécessaire, nettoyer les endroits fortement encrassés avec un pinceau et du gasoil (carburant Diesel), ou projeter le gasoil avec un pistolet-pulvérisateur. Passer ensuite encore une fois, légèrement, au jet d'eau.
6. Après le lavage, remettre de la graisse dans tous les postes de graissage (cela permettra de chasser l'eau et la saleté qui y auraient éventuellement pénétré).
7. Projeter du liquide antirouille au moyen du pistolet-pulvérisateur ou l'appliquer au pinceau.

## II. Machines seulement un peu sales

Observer les points 1, 2, 5, 6 et 7 ci-dessus.

### Les numéros 12/58 et 1/59 du TRACTEUR

contiennent d'intéressantes indications et recommandations concernant l'entretien des machines agricoles. Pour recevoir les dits numéros, les nouveaux sociétaires et les autres intéressés n'ont qu'à nous **envoyer 1 fr. 20 en timbres-poste.**

Le secrétariat central